

810065

SIENKIEWICZ, Henryk

Aniela. Traducere de Elena Lința.
București, Editura Eminescu, 1975.

396[-400] p. (Romanul de dragoste,
107) 20x12

884-31(Sienkiewicz, H.)=590

3927-1975

436905

~~8A~~

~~S54~~

SIENKIEWICZ, HENRYK

Cavalerii teutoni. [Vol. 1 — 2]. În românește de Dan Telemac și Petru Vintilă. [Cuvînt înainte de Maria Vîrcioroveanu]. [București], E.S.P.L.A., 1957.

2 vol. 200 × 130. (Clasicii literaturii universale).

Vol. 1. 447 p. + 1 f. portr.

Vol. 2. 496 p.

Combinatul poligrafic Casa Scintei „I. V. Stalin”.

1. Vîrcioroveanu, Maria.

1/ 2970, 2971-1957

~~XXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXX~~

884-31(Sienkiewicz, H)

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

R

479980

Sienkiewicz, Henryk

cazalerii Teutoni. Vol. 1-2. In romineste de
Telemac Dan si Petru Vintila. Editia a
2-a.

Incuresti, 1962. Editura pentru literatură
Universală. 22 x 15.

Gr. IV. I. P. Cluj 1961 - 2045

1. 530 - 1963.
 2. 531 - 1963.

884-31(Sienkiewicz H)-R

2.

479980

Vol. 1. 387 [-389] p.

Vol. 2. 454 [-456] p.

672086

SIENKIEWICZ, Henryk

De la Port-Said la Mombasa : [roman]
/ Henryk Sienkiewicz ; traducere din
limba polonă de Mărgărita Vavi Petrescu
. - București : Strada ; Chișinău :
Litera, 1992. - 200 p. ; 22 cm.

Titlul original în lb. polonă: W pustyni
i w puszezy.

ISBN 973-95072-1-2(București).

884-31(Sienkiewicz, H.)=590

6291

- 1992

398934

Siemkiewicz, Henryk

Der kleine Ritter. (Pan Młodyński.)

Historischer Roman von Heinrich Siemkiewicz.

Band 1-3. Autorisierte Übersetzung. Mit einer

Einleitung von R. Löwenfeld. Berlin,

Verlag von Adolph Klein, 1889.

1 = d/6452-1954

2 = d/6453-1954

3 = d/6454-1954

184-31 (Siemkiewicz, H.) = 30

6.

398934

Band 1: XIV, 1st, 287[-288] p.

Band 2: 1st, 247[-248] p.

Band 3: 1st, 368 p.

BIBLIOTECA

V. VĂTĂȘIANU

1160

SIENKIEWICZ, Henryk

Die Dritte ; Lux in tenebris lucet : eine heitere und eine ernste Erzählung aus dem Künstlerleben / von Heinrich Sienkiewicz ; autorisierte Übersetzung aus dem Polnischen von Helena Majdanska. - Leipzig : Druck und Verlag von Philipp Reclam jun, [1900?]. - 92 p. ; 61 cm. - (Universal Bibliothek ; 3053).

Tipărit cu caractere gotice.

821.162.1-32(Sienkiewicz,H.)=112.2

d.4290-2005

07316

SIEŃKIEWICZ, Henryk

Doamna Blzen. Traducere de lui
I. Negru.

Bucuresti, "Lumină"
Institut de Arte Grafice și Editură,
1911.

117 p.

15 cm. (Biblioteca Lumină
rei No 109)

I. Negru, Jr.

d/1526-1951

884-31 (Siemkiewicz, H.) = 590

723285

SIENKIEWICZ, Henryk

Dragostea zboară ca o pasăre : [roman] /
Henryk Sienkiewicz. - Ploiești : Editura Pyg-
malion, 1992. - 128 p. ; 20 cm.

ISBN 973-95565-4-X.

In 2 ex.

884-31(Sienkiewicz, H.)=590

345; 346-1993

867820

SIENKIEWICZ, Henryk

Familia Połaniecki : roman / Henryk Sienkiewicz ; traducere, prefată, tabel cronologic și note de Stan Velea. - București : "Minerva", 1987. - 3 vol. ; 17 cm. - (Biblioteca pentru toți ; 1278-1280).

[Vol.] 1. - XXIV, 248 p.

[Vol.] 2. - 288 p.

[Vol.] 3. - 286 p.

884-31(Sienkiewicz, H.)=590

1=2740-1987

2=2741-1987

3=2742-1987

772791

SIENKIEWICZ, Henryk

Familia Połaniecki : roman / Henryk Sienkiewicz ; traducere, prefață și note de Stan Velea. - Ediția a 2-a. - București : Romcart, 1993. - 2 vol. ; 20 cm.

[Vol.] 1. - XV, 398 p.

ISBN 973-9142-03-6. [În 2 ex.]

[Vol.] 2. - 288 p. - ISBN 973-9142-04-4.
[În 2 ex.]

884-31(Sienkiewicz, H.)=590

1=554;556-1993

2=555;557-1993

327044

c
Sienkiewicz Henryk.

Forgó szél. Regény. I-II. köt.

Budapest, é.n. Légrády Testv. 18 cm.

I. köt. 136 l.

II. köt. 179 l.

=Legjobb Könyvek 167.-168.

M. 815-1943.

S 17864

[Lienkiewicz, Henryk]

Flavia Roman. [De] Henric Lienkiewicz. Traducere
de Seb. Leonard.

Bucuresti, [f. a.]. Ed. „Cultura poporului”. 18.5x12.5

184 p.

820264

SIENKIEWICZ, Henryk

Hania : [nuvele] / Henryk Sienkiewicz ;
traducere de Stan Velea. - București :
"Albatros", 1986. - 287 p. ; 20 cm.

884-32(Sienkiewicz,H.)=590

3297-1987

Sienkiewicz, Henryk
Idilă în savană.

723659

SIENKIEWICZ, Henryk

În zadar ; Idilă în savană : romane /
H.Sienkiewicz ; traducere de Haralamb M.
Ciocîlteu. - București : Logos, 1993. -
160 p. ; 20 cm. - (Vieți și destine).

ISBN 973-9084-17-6.

884-31(Sienkiewicz, H.)=590

347783

Tienkiewicz, H [enryk]

In zadar. Roman. Versiunea românească
[de] Mircea A. Dumitrescu.

[Bucuresti, 1942?]. Ed. "Fortuna" Marin Du-
mitrescu-Berechet. [Tip. "Finante si Industrie"].

19 x 12.5. 192 p.

4437-1942.

89185-31 (Tienkiewicz H, f.03 = 59)

723659

SIENKIEWICZ, Henryk

În zadar ; Idilă în savană : romane /
H.Sienkiewicz ; traducere de Haralamb M.
Ciocîlteu. - București : Logos, 1993. -
160 p. ; 20 cm. - (Vieți și destine).

ISBN 973-9084-17-6.

In 2 ex.

884-31(Sienkiewicz, H.)=590

4716; 4717-1993

431643

Sienkiewicz, Henryk

Hereszteslovakok. [Regénykötetből]: fordította
Mészáros István. / Kötet i - ii.

Budapest, 1955. Új Magyar Könyvkiadó, 21.5 x 14.5

Kötet i 307[-308] p.

Kötet ii 309 - 678[-680] p. [Vol. i si ii collegate]

d/3949-1955

884-31/Sienkiewicz H.)=46

1
G
[Sienkiewicz, Henryk]

355770

Krestonoscy. [Ot] G. Senkevič. : Perevod s pol'skogo
pod redakcij K. Dunin - Barkovskogo. Tom 1-2 :
: Moskva : 1950. Goslitizdat. 20.5 x 14

: Tom 1 : 347 p., 5 tab

355770

Tom 2: 349 - 782 [- 784] p., 3 tab. [N. B.

Tom 1-2 legatē laolalta']

C

389651

Lienskiewicz, [Henryk]

Marysia ~ sur la bête d'Arct. Esquisses au
fusain. Traduit du polonais par B. Noiret.

Paris, 1901. Perrin et cie, libraires-éditeurs. 18 x 11.5

1 f., VIII, 260/- 263] p.

1943-1923

884-31 (Lienskiewicz fl.) = 4

460448

Sienkiewicz, Henryk

Nuvel. In romineste de Gerard Petrescu si F.

Holban. Cuvint înainte de Olga Zaicik.

Bucuresti, 1960. E. P. P. L. T. 16.5 x 11 ^{XVIII,} 224 [-230] f.,

1 tab.

— Biblioteca pentru toti 12

Gr IV. I P. Cluj 1959 9:62

1/3496-1960

884 - 32 (Sienkiewicz, H.) = R

459815

Lienkiewicz, Henryk

Nuvele. În românește, de Cezar Fetrescu și J.

Holban. Cuvînt înainte, de Olga Zaicik.

București, 1960. Espla. 16x11 227 p., 1 tab.

Biblioteca pentru toți. 12.

884-32 (Lienkiewicz, H.) = R

1504-1960

399360

Sienkiewicz, Heinrich

Ohne Dogma. vol. 1-2. Stuttgart - Leipzig -
Berlin - Wien, Deutsche Verlags-Anstalt, 1892.

3 vol.

11,5 x 18

vol. 1.

2 f.,

330 p.]

Legate impressione.

vol. 2.

2 f.,

354 p.]

vol. 1: d/6344 - 1954

vol. 2: d/6345 - 1954

884-31 (Sienkiewicz, H.) = 30

717684

SIENKIEWICZ, Henryk

Özönvíz. Regény. Fordította Mészáros
István. Kötet 1-2. 5-ik kiadás. Buda-
pest, Európa Könyvkiadó, 1981.

12 pol. 21 cm.

1. Mészáros I. é.

Kötet 1. 612 p.

Kötet 2. 573 p.

884-31(Sienkiewicz, H.)=945.11

1= 5195-1982

2= 5196-1982

SIENKIEWICZ, Henryk

Özönvíz. Regény. Fordította Mészáros
István. Kötet 1-2. 5-ik kiadás. Buda-
pest, Európa Könyvkiadó, 1981.

12 vol. 21 cm.

1. Mészáros I. 2.

Kötet 1. 612 p.

Kötet 2. 573 p.

884-31(Sienkiewicz, H.)=945.11

1

399246

Śienkiewicz, Henryk

Pan Michael, An historical novel of
Poland, The Ukraine, and Turkey. A sequel to
"With Fire and Sword" and "The Deluge." Autho-
rized and unbridged translation from
the Polish by Jeremiah Curtin.

89.4-31(Sienkiewicz, H.)=20

d/6580-1954

Boston, Little, Brown, and Company, 1900.

xvi, 527 p., 1 tab.

1.5 x 19.5.

342632

Hienkiewicz, Henryk]

Pan Wołodowski. Roman. Traducere de Al.
Jacobescu. Editia II-a.

Bucuresti, 1945. [Ed. si tip. : "Cugetarea" - Georgescu
Galafrap, s.a. 19x12 350[-352]p.

4694-1946

809324

SIENKIEWICZ, Henryk

Pan Wołodzyjowski. Roman. Traducere și pre-
față de Stan Velea. București, Editura

Cartea Românească, 1974.

2 f. = XIII/XIV/, 518/520/p. 20x12,5

884-31 (Sienkiewicz, H.) = 590

866701

SIENKIEWICZ, Henryk

Pan Wolodyjowski : roman / Henryk Sienkiewicz ; traducere , prefață, tabel cronologic și note de Stan Velea. - București : "Minerva", 1985. - 2 vol. ; 17 ci (Biblioteca pentru toți ; 1218-1219).

[Vol.] 1 . - XXVIII, 292 p.

[Vol.] 2 . - 336 p.

884-31(Sienkiewicz, H.)=590

1=2938-1985
2=2939-1985

722997

SIENKIEWICZ, Henryk

Pan Wołodyjowski : roman / Sienkiewicz. - Ediție / îngrijită, traducere, prefață, note și comentarii de Stan Velea. - București : Univers, 1992. - 495 p. ; 21 cm.

ISBN 973-34-0181-1.

ISBN 973-34-0036-x.

In 2 ex.

884-31(Sienkiewicz, H.)=390

4791; 4792 - 1992

825838

SIENKIEWICZ, Henryk

Pan Wołodyjowski : roman / Henryk Sienkiewicz ; traducere, prefață și note: Stan Velea. - București : Garamond, [1995?] . - 511 p. ; 20 cm. - (Biblioteca Garamond).

Titlul original, în lb. poloneză: Pan Wołodyjowski. - *In 2 ex.*

ISBN 973-21-0481-3.

821.162.1-3 (Sienkiewicz, H.) = 135.1

2949, 2950 - 1996.

SIENKIEWICZ, Henryk

Paznicul farului : nuvele, povestiri și
schite / Sienkiewicz ; traduceri de Cezar
Petrescu, T. Holban, Stan Velea. -

884-32(Sienkiewicz, H.)=590
016:884.09(Sienkiewicz, H.)=59
884.09(Sienkiewicz, H.)
859.0-95(Velea, S.)
929(Sienkiewicz, H.)
012(Sienkiewicz, H.)

vezi fișa urm.

Ediție îngrijită, prefată, note și comentarii / de Stan Velea. - București : "Univers", 1987. - 640 p., [8] f. il. ; 21 cm. [2n 2 ex.]

864820

SIENKIEWI0Z, Henrik

Pentru pâne. Traducere de St.Gr.Berechet. Bucuresti, Edit., Libr. "Universala" Alcalay, & Co., [f.a.].

111 p. 15 cm. (Biblioteca pentru toți, 422-422 bis).

1. Berechet, St.Gr.

884-31 (Sienkiewicz, H.) = 590

d/ 3416-1982

427776

Lienkiewicz, Henryk

Pentru pîine. [Nuvele] În rominește [din lim-
ba polonă] de Cezar Petrescu și T. Holban.

1: București, 1955. Editura Tineretului. 20 x 13

221 [- 224] p.

Biblioteca școlară.

884-32 (Lienkiewicz, H.)=R

1/3912-1955

346196

Siemkiewicz, Henryk:

Potopul. | Roman. | Traducere de Al. Jacobescu.

Bucuresti, 1941. | Tip. | Cugetarea - Georgescu De-

lapas. 19.5 x 12.5 557 [- 550] 1v.

1/2940-1941

891.85-31 (P. 7.03=59)

S 19386

Sienkiewicz, [Henryk]

Potopul. |: Roman :|. Traducere de Ab. Iacobescu.

Bucuresti, 1942. [Ed. si] |: Tip.:| Cugetarea -
georgescu Delafraș. 19.5 x 12.5 557 [560] p.

854382

SIENKIEWICZ, Henryk

Potopul, Roman. / Vol. 1-5. Traducere, prefa
ță și note de Olga Zaïcik. : / București /

Editura pentru literatură, 1969.

5 vol. (Biblioteca pentru toți. 488-492.)

16,5x11

Vol. 1: XLIV., 264-265 p.

Vol. 2: 324-325 p.

Vol. 3: 340-341 p.

Vol. 4: 350-351 p.

Vol. 5: 501-502 p.

884-31 (Sienkiewicz, H.) = 590

014.3:08 "Biblio-

teca pt. toți" 1960/1968"

812638

SIENKIEWICZ, Henryk

Potopul. Roman. [Vol.] 1-3. Traducere,
prefață și note de Stan Velea. Bucu-
rești, "Cartea Românească", 1977.

3 vol.

20x12.5

[Vol.] 1.	XX, 449 p.
[Vol.] 2.	544 p.
[Vol.] 3.	392 p.

884-31(Sienkiewicz, H.)=590

1=7950-1977

2=7951-1977

3=7952-1977

1.

866187

SIENKIEWICZ, Henryk

Potopul : roman / Henryk Sienkiewicz ;
Traducere, prefață, tabel cronologic și
note de Stan Velea. - București " Miner-
va", 1984. - 6 vol. ; 17 cm. - (Biblio-
teca pentru toți ; 1171-1176). - Titlul
în original: Wybór pism. Potop. Tom I-III)

Vol.1. - XXXIV, 221 p.

Vol.2. - 288 p.

884-31(Sienkiewicz, H.)=590

1=1130-1984

Vol.3. - 320 p.

Vol.4. - 320 p.

Vol.5. - 272 p.

Vol.6. - 240 p.

Catalogul general al "Bibliotecii pentru toți" (1960-1983) la p.183-216.

721068

SIENKIEWICZ, Henryk

Poporul : roman / Sienkiewicz. - Ediție îngrijită, traducere, prefață, note și comentarii de Stan Velea. - București : Univers, 1989. - 2 vol. ; 21 cm.

Vol.1. - 624 p. [Im 2 ex.]

Vol.2. - 551 p. [Im 2 ex.]

884-31(Sienkiewicz,H.)=590

884.09(Sienkiewicz,H.)

1= 2592, 2590 - 1989

2= 2593, 2591 - 1989

825364

S^İENKIEWICZ, Henryk -----

Potopul : [roman] / Henryk Sienkiewicz ;
traducere, prefață și note: Stan Velea. -
București : Garamond, 1995. - 3 vol. 20 cm
. - (Biblioteca Garamond).

Titl. original în lb. poloneză: Potop.

ISBN 973-9140-93-9.

Vol. 1. - 404 p.

Vol. 2. - 476 p.

Vol. 3. - 340 p.

821.162.1-31 (Sienkiewicz, H.) = 135.1

1 = 4476 - 1995
2 = 4477 - 1995
3 = 4478 - 1995.

208432

Lienkiewicz, Henryk

Prin foc și sabie. Roman. Tradus de Sofia

Nădejde.

București, 1925. Ed. "Biroului Universal"

19.5 x 12.5

813 p.

d/1103-1951.

322731

Siemkiewicz, Henryk.

Prin foc si sabie. Roman. Traducere de
Al. Jacobescu.

Bucuresti, [1940]. Edit. „Lugetarea” P. B.
Georgescu-Delafras. 19.5 x 12.5 556 p., 1 f.

^{1/}
3856-1940

757069

S- IENKIEWICZ, Henryk

Prin foc și sabie. Roman. /Vol. 1-2/.
Traducere, prefață și tabel cronologic
de Stan Velea. /București/, Editura
Cartea Românească, 1973.

2 vol.

19.5x12

[Vol. 1]

XLIII[-XLIV], 458[-460] p.

[Vol. 2]

444[-447] p.

884-31(Sienkiewicz, H)=
590

1 = 1638 - 1973

2 = 1639 - 1973

720524

SIENKIEWICZ, Henryk

Prin foc și sabie : roman. / Sienkiewicz. - Editie îngrijită, traducere, prefață, note și comentarii de: Stan Velea. - București : "Univers", 1988. - 784 p., [1] f. portr. ; 21 cm. [In 2 ex.]

884-31(Sienkiewicz, H.)=590

884.09(Sienkiewicz, A.)

859.0-95(Velea, S.)

1313, 1314 - 1988